



北京青年政治学院

与

阿拉木图哈萨克国立第一人文教育学院

Пекинский Институт Молодежной Политики

и

Алматинский казахский государственный гуманитарно-педагогический
колледж №1

合作备忘录

Меморандум о сотрудничестве

甲方：北京青年政治学院

法人代表：

地址：

电话：

乙方：阿拉木图哈萨克国立
第一人文教育学院

法人代表：

地址：

电话：

Сторона А: Пекинский Институт Молодежной
Политики

Представитель:

Адрес:

Телефон:

Сторона В: Алматинский казахский государственный
гуманитарно-педагогический колледж №1

Представитель:

Адрес:

Телефон:

为促进中哈两国职业教育合作与交流，共同探索新时期国际化教育模式，开展高质量国际化教育合作项目，北京青年政治学院（以下简称甲方）与阿拉木图哈萨克国立第一人文教育学院（以下简称乙方）经友好协商，特签订合作备忘录。主要合作内容如下：

В целях содействия сотрудничеству в области профессионального образования между Китаем и Казахстаном, совместного изучения модели международного образования в новую эпоху и реализации высококачественных проектов международного сотрудничества в области образования Пекинский Институт Молодежной Политики (далее именуемый Стороной А) и Алматинский казахский государственный гуманитарно-педагогический колледж №1 (далее именуемый Стороной В) подписали меморандум о сотрудничестве. Основное содержание данного сотрудничества заключается в:

1. 深化教育交流与合作，积极开展校际交流，提升双方职业教育服务水平。

Осуществление обмена опытом в подготовке специалистов на уровне среднего специального образования, углубление взаимодействия и сотрудничества между двумя странами и повышение уровня образовательных услуг двух стран.

2. 开展多种形式的文化和教育交流，如师生交流互访、实习实训、特色主题活动等项目。

Содействие культурному и академическому обмену для студентов и учащихся колледжа посредством программ обменов преподавателями и студентами, краткосрочных и долгосрочных стажировок, организации различных тематических мероприятий и т.д.

3. 双方院校可共同参与新课程与相关资源的开发、主题研究，并可邀请对方参加本校举办的相关会议。

Разработка и реализация новых программ, вовлечение обоих учреждений образования в организацию тематических исследований, а также участие сторон в семинарах и конференциях, организуемых соответствующими учебными заведениями.

4. 双方开展相关专业的联合培养教育，并就国际课程设置问题开展进一步研究，探讨相关专业的证书授予事宜。

Разработка в создании совместной учебной программы по специальности «Дошкольного образования» и дополнительное изучение вопросов разработки международных учебных программ и выдачи сертификатов по другим соответствующим специальностям.

5. 在乙方成立“丝路青年学院”，开展中文类专业共建、“中文+职业技能”课程共建、职业技能培训。

Создание "Молодежная академия Шелкового пути" в сторону В для совместного развития курсов китайского языка, курсов "китайский язык + профессиональные навыки" и обучения профессиональным навыкам

6. 双方积极开展毕业生经验交流, 促进高质量就业, 分享相关领域信息, 引进创新教育实践成果, 开展联合研究。

Осуществление сторонами обмена опытом распределения и сопровождения выпускников для содействия высокому качественному трудоустройству учащихся. Обмен академической и технической информацией, представляющей взаимный интерес, выявление и внедрение инновационных образовательных практик, технологий для совместных исследований и разработок.

甲方 Сторона А

北京青年政治学院
Пекинский Институт
Молодежной Политики

代表 (签字)

Представитель(подпись)

中国, 北京, 100102
北京市朝阳区花家地街 9 号

Китай, Пекин, 100102
Район Чаоян, Улица Хуацзядэн, 9

日期: 年 月 日

Дата:

乙方 Сторона В

阿拉木图哈萨克国立第一人文教育学院
Алматинский Казахский Государственный
Гуманитарно-педагогический Колледж №1

代表 (签字)

Представитель(подпись)

哈萨克斯坦阿拉木图



Казахстан, г.Алматы, 220114, ул. Макаенка, 29.

日期: 年 月 日

Дата:

合作协议

年 月 日

A: 北京威酷国际教育文化有限公司

地址: 北京市朝阳区立清路7号院

2号楼16层2单元1903室

B: 哈萨克斯坦阿拉木图第一国立人文
师范学院

地址: 阿拉木图市 谢米亚金娜大街

131号

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

г. ____ м ____ д

A сторона: Пекинская международная

образовательная и культурная

компания "WECO"

Адрес: Пекин, Чужоян, улица Личин

7, дом 2 16 этаж, блок 2. Ком. 1903

B сторона: Коммунальное

государственное казенное

предприятие «Алматинский

казахский государственный

гуманитарно – педагогический

колледж №1" Управления

образования города Алматы

Адрес: Алматы, Турксибский район,
ул. Шемякина, 131

一、合作目标

为加强双方合作互赢，促进中俄两国职业教育、科学技术、技能大赛、文化交流等领域的全面联系，双方一致同意签署该协议。

二、合作内容

双方同意在以下方面进行合作：

2.1 职业教育合作。基于面授与网络相结合的教育方式，实现中哈两国学生双学历联合培养。

2.2 职业技术合作。包括同等子学科（专业）群，并定期举行各学科（专业）群的学术会议。

Статья 1. Цели сотрудничества

Стороны договорились развивать двустороннее взаимовыгодное сотрудничество, активизировать и расширять всесторонние связи и отношения в области образования, науки, соревнований по профессиональным навыкам и культурного обмена на основе добровольности и взаимного согласия Сторон.

Статья 2. Содержание сотрудничества

Стороны договорились о сотрудничестве в следующих проектах:

1. Сотрудничество в области среднего профессионального образования, в том числе в области разработки программ двух дипломов на уровне среднего профессионального образования на базе сочетания оффлайн обучения и онлайн обучения.

2. 2 Сотрудничество в сфере профессионального образования, в том числе создание дисциплинарных (профессиональных) групп по разным подразделам наук, а также для проведения регулярных конференций и форумов.

2.3 职业技能赛事合作。双方共同组织：哈萨克斯坦与中国“丝路工匠”技能大赛，以赛促进学科发展及学生相关职业技能的提升，创新职业教育培养模式。

2.4 文化交流合作。双方共同开展短期游学项目，中文语言和俄语的学习及教师培训等促进两国文化交流发展。

2.5 符合发展目标并有利于加强两方伙伴关系的其他合作。

三、协议执行

双方同意，执行本协议的过程中，根据合作内容不同，双方可另行签署相关协议并约定合作形式、期限、条款等。另行约定的协议经双方签字或盖章后生效，与本协议具有同等法律效力。

2.3 Сотрудничество в сфере проведения соревнований профессионального конкурса "Мастера Шелкового пути". Обе стороны совместно организуют Соревнования по профессиональным навыкам "Мастера Шелкового пути" в Казахстане и Китае для содействия развитию профессионального образования и повышению соответствующих профессиональных навыков студентов, а также для внедрения инновационных моделей развития профессионального образования.

2.4 Культурный обмен и сотрудничество. Обе стороны совместно проводят краткосрочные ознакомительные поездки, чтобы способствовать развитию культурных обменов между двумя странами.

2.5 Иные проекты сотрудничества, которые отвечают задачам развития и укрепления партнерских отношений между указанными Сторонами и будут согласованы Сторонами.

Статья 3. Исполнение соглашения

В процессе исполнения данного соглашения в целях уточнения деталей сотрудничества стороны могут подписать иные соглашения, согласовав их форму, сроки и условия сотрудничества. Такие отдельно согласованные соглашения вступают в силу после подписания или скрепления печатью обеими сторонами и имеют такую же силу, что и настоящее соглашение.

四、协议修订及补充

本协议未尽事宜，双方可另行协商进行书面修订或补充，作为本协议的补充协议。补充协议经双方签字或盖章后生效，与本协议具有同等法律效力。

五、争议解决

因本协议产生或与之相关的任何争议，均有双方友好协商解决。

六、协议生效及其他

6.1 本协议自双方签字盖章之日起生效，有效期为3年。协议期满后双方可以书面形式续签。若双方中任一方决定终止协议，应提前6个月向另一方发出书面通知。

Статья 4. Изменение и дополнение соглашения.

По вопросам, неурегулированным в данном соглашении, обе стороны могут вести письменные переговоры, чтобы изменить или дополнить их по отдельности в качестве дополнительного соглашения к настоящему соглашению. Дополнительное соглашение вступает в силу после его подписания или скрепления печатью обеими сторонами и имеет такую же силу, что и настоящее соглашение.

Статья 5. Порядок разрешения споров.

Споры и разногласия, которые могут возникнуть при реализации настоящего Соглашения будут решаться путем переговоров.

Статья 6. Вступление Соглашения в силу и иное.

6.1 Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания и скрепления печатями обеими сторонами и действует в течение 3 лет. По истечении срока действия соглашения обе стороны могут возобновить соглашение в письменной форме. Если одна из сторон принимает решение о прекращении сотрудничества. Она должна уведомить другую сторону в письменном виде за 6 месяцев.

6.2 协议履行过程中，双方国家和政府对任一方不履行或不正确执行本协议条款的行为不负任何责任。

6.3 本协议以中文和俄文两种文字签署，两种文本具有同等效力，双方各持一份。

6.2 Во время выполнения соглашения страны и правительства обеих сторон не несут ответственности за невыполнение или неправильное выполнение условий этого соглашения любой из сторон.

6.3 Настоящее соглашение подписано в двух экземплярах на китайском и русском языках, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

A:北京威酷国际教育文化有限公司

电话: +8613001236739

邮箱: E-mail: chinabtour1@yandex.ru

总经理: (签字) 王贺 王贺

地址:中国, 北京



电话: 7272785684

87756088855



ООО «Пекинская международная образовательная и культурная компания WECO»

Юридический адрес: 1903 Address:
Building 2,NO.7 Yard,Liqing
Road,Chaoyang District,Beijing 16
Floors,2 units 1903

Tel: +8613001236739

E-mail: chinabtour1@yandex.ru

Генеральный директор: Ван Хэ
КНР, г. Пекин,



**В: Коммунальное
государственное казенное
предприятие «Алматинский
казахский государственный
гуманитарно – педагогический
колледж №1» Управления
образования города Алматы**

Адрес: Алматы, Турксибский район,
ул. Шемякина, 131

Тел. 7272785684

87756088855

Эл. адрес: pedkol1@list.ru

Директор техникума:

Мендгазиева

Мағишат Таскалиевна

